

# LA TEOLOGIA DE PABLO

## *Lección 7*

### Jesús – Completamente Dios

Unas semanas atrás, me senté con cuatro de nuestros pastores alrededor de una casi saludable comida Italiana y discutí las próximas clases sobre la teología de Pablo sobre Jesús el Mesías. Parte de la discusión se centró en mi necesidad de un profesor suplente mientras que Becky y yo llevábamos a nuestras niñas a visitar a nuestra hija que está estudiando en Argentina. ¡Necesitaba un suplente para hoy!

Durante nuestras discusiones, Scott Riling, nuestro Pastor de Misiones, nos contó acerca de una visita que tuvo con un hombre luego de los servicios nocturnos del Miércoles. Este señor, quien había estado yendo a nuestra iglesia por un buen tiempo, le preguntó a Scott si había en alguna parte de la Biblia algo que realmente dijera que Jesús fue Dios.

Bueno, tal como tú habrás podido recoger de la lectura de esta introducción, no sólo hay lugares en la Biblia que enseñan que Jesús es Dios, ¡sino que algunos de ellos son hallados en los escritos de Pablo! ¡Lo que también habrás podido conjeturar es que Scott estará enseñando en mi lugar el día de hoy! (¡Gracias Scott!).

Hasta con Scott enseñando, estoy preparando esta lección escrita para mantener el fluido de donde estamos en la clase, y para mantener las lecciones de la Internet en forma escrita así como en forma oral. Esta lección será un poco abreviada para darle lugar a Scott a enseñar este tema tal como le parezca apropiado, pero quise colocar algunos de mis pensamientos, especialmente a la luz del trabajo asignado que di la semana pasada.

Puede que recuerdes que la semana pasada la clase cerró con este reto:

En 1 Corintios 8:6, Pablo escribió, “para nosotros no hay más que un solo Dios, el Padre, de quien todo procede y para el cual vivimos; y no hay más que un solo Señor, es decir, Jesucristo, por quien todo existe y por medio del cual vivimos.” Aquí, Pablo está haciendo referencia a un pasaje del Antiguo Testamento. ¿A qué pasaje está haciendo referencia?

En esta lección, ¡creí importante contestar al reto que establecí! Al hacerlo, entenderemos una de las más importantes y profundas confesiones sobre la deidad de Cristo. Primero, sin embargo, debemos considerar alguna información como antecedente que nosotros puede que ya sepamos, y eso es integral para colocar en un contexto lo que Pablo dijo.

## ANTECEDENTES

En nuestra lección sobre la introducción a la historia de la iglesia, hemos escrito acerca del empleo de las escrituras Judías por la iglesia temprana, traducidas al Griego, llamadas Septuaginta.<sup>1</sup> Estas escrituras Judías, en Hebreo para lectores Hebreos y en Griego para la mayoría de los Gentiles, son lo que llamamos el Antiguo Testamento. Son lo que Pablo hace referencia en este escrito a Timoteo que “Toda la Escritura es inspirada por Dios y útil para enseñar...” (2 Timoteo 3:16).

Los Judíos emplearon aquellas escrituras en el Griego en la dispersión (fuera de Jerusalén) ya sea que los Judíos fueran Cristianos o no. Esto significa que mientras que Pablo escribió a los Judíos en el mundo Griego parlante, él estaba escribiendo a gente que sabía sus escrituras en Griego. Relativamente pocos fuera de Judea tenían manejo del lenguaje Hebreo.

También debemos añadir a nuestra sección de antecedentes nuestro conocimiento de la práctica Judía relacionada al *Shema*. *Shema* es la palabra Hebrea que traduciremos como un imperativo, “Oye/Escucha.” Es la primera palabra en el texto Hebreo de Deuteronomio 6:4, “Escucha [*shema*] Israel: El SEÑOR nuestro Dios es el único SEÑOR.” Debemos notar que en las traducciones al Inglés/Español, la palabra “SEÑOR” está escrita en mayúsculas totalmente en lugar de tener la primera letra S en mayúscula y las demás en minúscula. Esto es porque el Inglés/Español está asignando “SEÑOR” a la palabra Hebrea deletreada “Yhwh,” comúnmente asumida para ser pronunciada, “Yahvé.”<sup>2</sup>

“Yhwh” fue el nombre que Dios le dio a Moisés cuando éste último se encontró con el arbusto ardiente. Nuestra Biblia en Español dice:<sup>3</sup>

Pero Moisés insistió: supongamos que me presento ante los Israelitas y les digo: “el Dios de sus antepasados me ha enviado a ustedes.” ¿Qué les respondo si me preguntan: “¿Y cómo se llama?” –YO SOY EL QUE SOY- respondió Dios a Moisés-. Y esto es lo que tienes que decirles a los israelitas: “YO SOY me ha enviado a ustedes.” (Éxodo 3:13-14).

---

<sup>1</sup> Estas y otras lecciones en nuestras series están disponibles en [www.Biblical-Literacy.com](http://www.Biblical-Literacy.com) . Una buena revisión de las autoridades apoyando a Pablo empleando el Septuaginta es hallada en la obra de Gordon D. Fee, *Cristología Paulina: Un Estudio Teológico Exegético – Pauline Christology: An Exegetical-Theological Study* (Hendrickson Publishers, Inc. 2007), p. 20ff.

<sup>2</sup> En realidad, un buen Judío nunca pronunció la palabra misma. Al ser el nombre de Dios, era vista como demasiado santa para que pasara por los labios de las personas.

<sup>3</sup> En esta y otras citas, estamos empleando la Versión Estándar salvo que se diga algo distinto.

Para “SEÑOR,” los traductores han colocado “YO SOY EL QUE SOY” en mayúsculas grandes y pequeñas. Esto es porque las palabras en Hebreo son “Yhwh, Yhwh.”<sup>4</sup> Dios dio a Moisés “Yhwh” como su nombre. Siendo el nombre propio de Dios, los Judíos no pronunciarán “Yhwh.”<sup>5</sup> Por lo tanto, cuando un Judío citaba al Shema en Hebreo, él/ella substituiría la palabra “*Adonai*” por “Yhwh.” “*Adonai*” era el nombre común para “Señor.” Podemos saber cuando es realmente empleada en el Hebreo, como distinguida del Hebreo “Yhwh” porque “*Adonai*” es traducida simplemente “Señor” con la primera letra en mayúscula y las demás en minúsculas.<sup>6</sup>

Permítannos considerar al *Shema*. Los buenos Judíos, sean Cristianos o no, citarían este pasaje varias veces cada día de sus vidas. Aquellos Judíos operando en Hebreo tendría “Yhwh” dos veces al rezar. “Escucha [*shema*] Israel, el SEÑOR [Yhwh] nuestro Dios, el SEÑOR [Yhwh] es uno.” Ahora, debemos considerar lo que los Judíos Greco parlantes dirían al hablar o estudiar este pasaje importante en la traducción Griega.

La versión Griega del Antiguo Testamento es consistente al traducir “Yhwh” como “*Kyrios*.” En el Septuaginto, la traducción Griega del Antiguo Testamento, leemos Deuteronomio 6:4 como”

Escucha, Israel, el SEÑOR [*Kyrios*] nuestro Dios [*Theos*], el SEÑOR [*Kyrios*] es uno.

En el Griego, ¡*kyrios* (“Señor”) es empleado para la traducción de *Yhwh*! Esto se lleva repitiendo: Yahvé Dios en el Antiguo Testamento es traducido, a *Kyrios* “Señor” en el Griego. Una vez que nos damos cuenta de esta traducción, la pregunta sobre si Pablo dice que Jesús es Dios desaparece. ¡Pablo hace referencia al “Señor Jesús Cristo” 60 veces en sus cartas!<sup>7</sup> Adicionalmente, Pablo hace referencia a Jesús como “Señor” más de 150 veces.

---

<sup>4</sup> El Hebreo no tiene mayúsculas especiales empleadas para la “y.” El Hebreo no tiene mayúsculas. ¡Nosotros ponemos en mayúsculas la “Y” porque es un nombre propio y porque es la regla en Español con la que escribimos!

<sup>5</sup> Muchas veces, los Judíos ni lo escribirán, sustituyendo una abreviación “yh.” Vemos esta abreviación en ciertas palabras como “Aleluya” del Hebreo “hallelu” que significa “alabanza” y “ya” [jah de “Hallelujah”] el la abreviación Españolizada [Anglicanizada en el caso de yh] de “Yahvé.” De ahí que, “aleluya” literalmente significa, “Alaba a Yahvé” o “Alaba al SEÑOR.”

<sup>6</sup> Un buen ejemplo de esto es encontrado en el Salmo 110:1 en donde la Versión Estándar se lee:

Así dijo el SEÑOR a mi Señor: “Siéntate a mi derecha hasta que ponga a tus enemigos por estrado de tus pies.”

El primer “SEÑOR” es “Yhwh;” el segundo es “*adonai*.”

<sup>7</sup> El orden de las palabras de Pablo varía ocasionalmente. El emplea 48 veces “Señor Jesús Cristo,” “Jesús Cristo el Señor” cinco veces, y “Cristo Jesús el Señor” otras siete veces.

## 1 CORINTIOS 8:6

Con este antecedente en mente, permítannos emplear nuestro Griego con el pasaje 1 Corintios 8:6:

Para **nosotros no hay más que un solo Dios** (*Theos*), el Padre, de quien todo procede y para el cual vivimos, **y no hay más que un solo Señor** (*Kyrios*), es decir, Jesucristo, por quien todo existe y por medio del cual vivimos.

Aquí, Pablo ha tomado la confesión del Antiguo Testamento incluida en Deuteronomio 6:4, el *Shema*, e insertado las frases orientando el pasaje hacia los creyentes (“de quien todo procede y para el cual vivimos” así como “por quien todo existe y por medio del cual vivimos”). El resto del pasaje, tal como es mostrado arriba en negrita, hace recordar al *Shema* en Griego.

Con el riesgo de convertir esta lección en una clase de Griego, permítannos establecer el pasaje real. Vamos a transliterar el Griego (poner las letras Griegas al Inglés y Español) para hacer que se entienda mejor:

### **Septuaginto:**

<i>Kyrios</i>	<i>ho Theos hemon;</i>	<i>Kyrios</i>	<i>eis</i>	<i>estin</i>
The Lord	our God	the Lord	one	is
El Señor	nuestro Dios	el Señor	uno	es

Ahora compara con Pablo:

<i>Hemin</i>	<i>eis</i>	<i>theos...kai</i>	<i>eis</i>	<i>Kyrios</i>	<i>Iesous</i>	<i>Christos</i>
Our (for us)	one	God	and	one	the Lord	Jesus Christ
Nuestro	único	Dios	y	único	Señor	Jesús Cristo

Para no perdernos en los detalles, permítannos poner junto todo esto. El nombre Hebreo para Dios, Yahvé, el Más Santo quien llamó a Moisés, quien dirigió a la gente de Egipto, quien dio los mandamientos en el Sinaí, a quien los Salmistas cantan, y a quien los profetas proclaman – *Yahvé* es en Griego *Kyrios*. ¡Pablo emplea *Kyrios* una y otra vez como su punto preferencial para Jesús Cristo! Pablo ve en Jesús, *Yahvé*. Al comentar sobre las muchas veces en las que Pablo emplea *Kyrios* como un título para Jesús que reemplaza *Yahvé*, Fee lo dice agradablemente:

Pablo no se puede ayudar a sí mismo; su propia vida ha sido macerada en las Escrituras desde el tiempo de su juventud. Una vez que él encontró

al Dios exaltado, el texto sagrado fue transformado en un lugar en donde el tan esperado Cristo puede ser ahora encontrado en todo lado.<sup>8</sup>

Antes de terminar con este pasaje en 1 Corintios, debemos notar la forma que Pablo transforma al *Shema* en un poco más de detalle. Pablo mantiene la “unicidad” que es la clave de la profesión del *Shema*. Aún hay sólo “Una” divinidad para Pablo. Pero el Uno está dividido entre dos personas, “Dios [*Theos*] el Padre” y el “Señor [*Kyrios*] Jesús Cristo.” El Uno es visto en dos – cada uno con una atadura a nosotros. El padre es el Uno “de quien” son todas las cosas y “por quien” nosotros existimos. El Señor Jesús Cristo es el Uno “a través de quien” todas las cosas son y “a través de quien” nosotros existimos.

Este lenguaje es consistente con los pasajes que estudiamos la semana pasada acerca del Cristo preexistente. Dios el Padre hizo todas las cosas *a través* del Señor Jesús Cristo.

Seríamos descuidados, aunque esta sea una lección abreviada, si no decimos que hay varios lugares en donde Pablo hace recordar y hasta cita al Antiguo Testamento sustituyendo al Señor [*Kyrios*] Jesús por *Yahvé*.<sup>9</sup>

Tal como F.F. Bruce explicó,

“Para Pablo, sin embargo (y para otros primeros Cristianos), el conocimiento de Jesús como Señor en el sentido más elevado que ese título puede tener estuvo lejos de ser el resultado de un accidente lingüístico; estuvo lejos, también de ser una designación *ex officio* del Mesías. Fue el término más adecuado para expresar lo que él (y sus compañeros creyentes) habían llegado a entender y apreciar de la persona de Jesús y su logro y su rol presente decisivo en la defensa del propósito de Dios de bendición para el universo.”<sup>10</sup>

## PUNTOS PARA LA CASA

1. “No hay más que un solo Dios, el Padre, de quien todo procede” (1 Corintios 8:6).

Los Judíos tuvieron esto reforzado en su teología por siglos. No fue menos importante en el mundo Griego con su panteón de dioses. Sólo hay un Dios. No hay nada, en el cielo o la tierra, que no está bajo su

---

<sup>8</sup> Fee *at* 23.

<sup>9</sup> Fee establece una cartilla en el Apéndice B de este libro mostrando a aquellas citas que, en su opinión, son parecidas a varios pasajes del Antiguo Testamento.

<sup>10</sup> F.F. Bruce, *Pablo, Apóstol del Corazón Liberado – Paul, Apostle of the Heart Set Free* (Eerdmans 1977) *at* 117.

control. Esto significa que no hay nada en nuestras vidas, nada de lo que enfrentamos, nada que nos tienta, que está fuera de la autoridad de Dios nuestro Padre.

2. “No hay más que un solo Señor, es decir, Jesucristo” (1 Corintios 8:6).

Sólo hay un Dios, pero él es tanto el Padre y el Señor Jesús Cristo. Dos distinciones en persona, aunque unidos en sustancia como el único Dios (¡insertaremos al Espíritu Santo dentro de esta discusión en las semanas que vienen!). ¡Jesús es completamente Dios! El nunca fue simplemente un buen hombre. El no fue un humano que vino bajo un embrujo especial de Dios. El es, y siempre ha sido, Dios. Cuando buscamos ser como Jesús, buscamos ser como Dios. Cuando sostenemos la bandera de Cristo hacia un mundo perdido, sostenemos la bandera de Dios. Muchas personas leen sus escrituras ciegas al contexto en el que fueron escritas, ciegas a lo que ocurría en la vida y las situaciones en las que Pablo escribió. Pero mientras estudiamos y enfocamos, vemos la belleza del plan divino de Dios mostrarse con Dios cada vez.

3. “Jesucristo, por quien todo existe y por medio del cual vivimos” (1 Corintios 8:6).

Todas las cosas existen a través de Cristo, lo cual lleva a la pregunta: ¿en dónde nos hincamos de rodillas? ¿Qué es lo que alabamos? No en la iglesia, sino fuera de la iglesia. Durante la semana, ¿hay algo que valoramos tanto que estamos dispuestos a comprometer nuestras creencias para hallarlo o lograrlo? ¿Nos valoramos a nosotros mismos tanto que buscamos por nuestros derechos hasta en detrimento de nuestros testigos? Dios, tiene piedad de nosotros. ¡Que diariamente nos hinguemos de rodillas ante Jesús y lo reconozcamos como Rey de Reyes, Señor de Señores, totalmente Dios, a través de quien y por quien existimos!

Traducido del Inglés al Español por Marianela Love